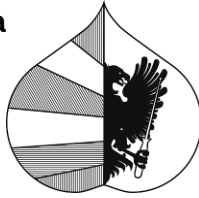


## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 23. decembra 2021 o 14.00 hodine v bydlisku predsedu samosprávy.

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová *hovorkyňa* nezúčastnila sa  
Dr. Imre Ocsovszki *podpredseda* zúčastnil sa do konca  
Tomáš Račko *predseda* zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová *notárka* nezúčastnila sa

---

### O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predseda, privítal účastníkov a konštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo 2 poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 2.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neprišli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 2.

---

### P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Dotácie:
  - 1.1. Podpora pre Dom národností na rok 2022
  - 1.2. Členský príspevok slovenskej samosprávy a spolku vo Zväze národností na rok 2022
2. Zásobenie slovenskými publikáciami:
  - 2.1. Predplatenie Ľudových novín na rok 2022
  - 2.2. Kalendáre pre členov spolku
3. Úhrada výučby slovenčiny

4. Revízia dohody o spolupráci s mestom Segedín

---

**B O D P R O G R A M U Č . 1 . 1**

Predseda zdôraznil, že samospráva ako spoluudržiavateľ vopred uhradí svoj ročný príspevok do Domu národností. Výška ročného príspevku predstavuje od roku 2015 150 tisíc HUF.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 15/IV/2021 z. SSSp**

**15/2021. (XII. 23) Sz. Szik. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Segedínska slovenská samospráva poskytne finančný príspevok na prevádzku Domu národností v roku 2022 vo výške 150 000 HUF (slovom stopäťdesiat tisíc forintov) prevodom na účet Združenia segedínskych národnostných samospráv č. 10402805-50526785-50901005 s poznámkou „Prevádzka Domu národností v r. 2022 bez telekomunikácií“.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 1 . 2**

Tomáš Račko pripomenul, že samospráva vopred uhradí svoj členský príspevok (30 000 HUF) vo Zväze národností a zároveň zaplatí aj členské Spolku segedínskych Slovákov (10 000 HUF). Cieľom návrhu je prevedenie týchto súm spolu na bankový účet Zväzu.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 16/IV/2021 z. SSSp**

**16/2021. (XII. 23) Sz. Szik. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Segedínska slovenská samospráva prevedie sumu 40 000 HUF (slovom štyridsať tisíc forintov), ktorá sa skladá z členského príspevku samosprávy i spolku na rok 2022, na bankový účet Zväzu národností č. 10402805-50526582-55671009 s poznámkou „Príspevok slovenskej samosprávy a spolku na r. 2022“.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 2 . 1**

Predseda uviedol, že prišla faktúra vo výške 36 600 HUF na obnovenie predplatenia týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny. Navrhuje sa, aby samospráva predplatila tento týždenník v piatich exemplároch aj na rok 2022, aby ho mohla komunita čítať v čitárni Domu národností.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 17/IV/2021 z. SSSp**

**17/2021. (XII. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy obnoví aj v roku 2022 predplatenie týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny v piatich exemplároch ako v predošlých rokoch a umožní, aby ho mohli členovia segedínskej slovenskej komunity bezplatne čítať v Dome národnosti.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 2 . 2**

Tomáš Račko zdôraznil, že v Maďarsku je ťažké dostať sa k tlačenej literatúre v slovenskom jazyku, lebo tu vychádza málo diel a možnosti medzinárodného predaja nie sú vybudované. Preto je dôležité, aby mohli členovia segedínskej slovenskej komunity dostať čím viac diel publikovaných v Maďarsku. V záujme toho predseda navrhuje, aby samospráva objednala a začiatkom roka darovala Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2022 členom miestneho slovenského spolku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 18/IV/2021 z. SSSp**

**18/2021. (XII. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) poveruje predsedu, aby objednal Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2022 a rozdal ich členom Spolku segedínskych Slovákov, aby miestna komunita mala možnosť čítať v materinskom jazyku.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 3**

Predseda pripomenul, že výučba slovenčiny je nepretržitá aj v 1. polroku školského roka 2021/2022 napriek ťažkostiam vytvoreným pandemiou. Podľa potvrdenia o plnení samospráva uhradila vystavené faktúry.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 19/IV/2021 z. SSSp**

**19/2021. (XII. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, že podľa uznesenia č. 18/III/2016 z. SSSp samospráva priamo uhradí náklady na bezplatné vyučovanie i rozvíjanie slovenského jazyka pre členov segedínskej slovenskej komunity v rámci Nedeľnej školy. V zmysle toho predseda potvrdil dosiaľ uskutočnené hodiny 1. polroku školského roka 2021/2022 a povolil úhradu faktúr učiteľky v celkovej výške 217 000 HUF. Kumulatívne náklady na tento účel činili 602 000 HUF za kalendárny rok 2021.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 4**

Tomáš Račko uviedol, že nastal čas revízie dohody o spolupráci s mestom Segedína. Dohoda podstatne vhodne reguluje vzťahy medzi slovenskou národnostnou a mestskou väčštinovou samosprávou, preto základné zmeny nie sú potrebné, len menšie upresnenia. Predseda požiada o splnomocnenie na rokovanie v tomto duchu.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 20/IV/2021 z. SSSp**

**20/2021. (XII. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) poveruje predsedu, aby viedol rokovania s vedením župného mesta Segedín o revízii dohody o spolupráci podľa § 80 zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národností (ďalej len ZPN). V rámci toho zastupiteľstvo zdôrazňuje nasledovné:

- (a) dohoda sa nemá základne zmeniť;
- (b) termín zaslania rozpočtových uznesení v bode č. 2.2 časti „1. Príprava rozpočtu“ hlavy č. II sa má zvýšiť do miery určenej v § 95 ods. (3) ZPN;
- (c) výraz „uznesenie zastupiteľstva“ sa má vložiť do bodu č. 5 časti „2. Realizácia rozpočtu“ hlavy č. II ako doklad vyúčtovania výdavkov;
- (d) suma 100 tisíc Ft sa má zvýšiť do 200 tisíc Ft v bode č. 6 časti „2. Realizácia rozpočtu“ hlavy č. II v súlade s § 53 ods. (1) bod a) nariadenia vlády MR č. 368/2011 o vykonávaní zákona o štátnych financiách;
- (e) nový bod č. 3 sa má vložiť do časti „5. Ostatné pravidlá“ hlavy č. II, ktorý znie: „Pri uskutočnení poriadkov mesta ako poriadkov SSSp sa má rozumieť zodpovedajúceho úradníka SSSp, keď predpis určuje úradníka Samosprávy či Mestského úradu župného mesta Segedín s právomocou nariadiť, rozhodnúť alebo posúdiť.“

---

**Z Á V E R Z A S A D N U T I A**

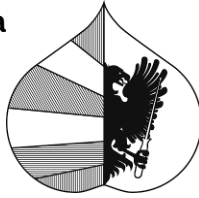
Predseda sa spýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Konštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť, a uzavrel rokovanie.

Tomáš Račko v. r.  
predseda (zapisovateľ)

Dr. Imre Ocsovszki v. r.  
overovateľ

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.segediszlovakok.hu](http://www.segediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 23. decembra 2021 o 14.00 hodine

Miesto: Bydlisko predsedu samosprávy ( ) a videokonferencia cez Meet.Jit.si so spojením k identifikačnému kódu SSSp211223

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniaschopnosti: 31. decembra 2021 o 14.00, s tým istým spôsobom

Rokovacím jazykom zasadnutia je slovenčina

### N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

- Dotácie:
  - Podpora pre Dom národností na rok 2022
  - Členský príspevok slovenskej samosprávy a spolku vo Zväze národností na rok 2022
- Zásobenie slovenskými publikáciami:
  - Predplatenie Ľudových novín na rok 2022
  - Kalendáre pre členov spolku
- Úhrada výučby slovenčiny
- Revízia dohody o spolupráci s mestom Segedín

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 21. decembra 2021

### M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2021. december 23. 14.00 óra

Az ülés helye: Az önkormányzat elnökének lakása ( ) és videokonferencia a Meet.Jit.si-n keresztül a SSSp211223 azonosítóval csatlakozva

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2021. december 31. 14.00 órakor ugyanolyan módon

Az ülés tárgyalási nyelve: szlovák

### J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

- Kifizetések:
  - A Nemzetiségek Háza 2022. évi támogatása
  - A szlovák önkormányzat és egyesület 2022. évi tagi hozzájárulása a Nemzetiségi Szövetséghez
- Szlovák sajtótermékek biztosítása:
  - A Ľudové noviny 2022. évi előfizetése
  - Kalendáriumok az egyesületi tagoknak
- A szlováktanítás finanszírozása
- A Szeged városával kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata

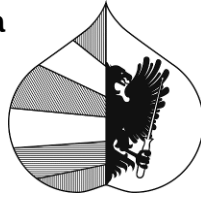
Az ülés bezárása

Szeged, 2021. december 21.

RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národností  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Dotácia: Podpora pre Dom národností na rok 2022  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 1/IV/2021  
**Kontrasignuje:** Gábor Papp, č. 1/FZ/III/2021

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Kifizetés: A Nemzetiségek Háza 2022. évi támogatása  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 1/IV/2021  
**Ellenjegyz:** Papp Gábor, 1/FZ/III/2021 sz.

### N Á V R H Uznesenie č. .../2021 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva poskytne finančný príspevok na prevádzku Domu národností v roku 2022 vo výške 150 000 HUF (slovom stopäťdesiatisíc forintov) prevodom na účet Združenia segedínskych národnostných samospráv č. 10402805-50526785-50901005 s poznámkou „Prevádzka Domu národností v r. 2022 bez telekomunikácií“.

### J A V A S L A T .../2021. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Szegedi Szlovák Önkormányzat a Nemzetiségek Háza 2021. évi működtetésére 150 000 (százötvenezer) Ft éves hozzájárulást átutal a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása 10402805-50526785-50901005 számlaszámára „Nemzetiségek Háza 2022. évi hozzájárulás telekommunikációs költségek nélkül” közleménnyel.

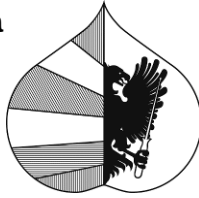
### O D Ő V O D N E N I E

Samospráva ako spoluudržívateľ vopred uhradí svoj ročný príspevok do Domu národností. Výška ročného príspevku predstavuje od roku 2015 150 tisíc HUF.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Dotácia: Členský príspevok slovenskej samosprávy a spolku vo Zväze národností na rok 2022  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 2/IV/2021  
**Kontrasignuje:** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Kifizetés: A szlovák önkormányzat és egyesület 2022. évi tagi hozzájárulása a Nemzetiségi Szövetséghez  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 2/IV/2021  
**Ellenjegyz:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2021 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva prevedie sumu 40 000 HUF (slovom štyridsaťtisíc forintov), ktorá sa skladá z členského príspevku samosprávy i spolku na rok 2022, na bankový účet Zväzu národností č. 10402805-50526582-55671009 s poznámkou „Príspevok slovenskej samosprávy a spolku na r. 2022“.

### J A V A S L A T .../2021. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a 2022. évi 40 000 (negyvenezer) Ft tagdíját átutalja a Nemzetiségi Szövetség 10402805-50526582-55671009 számlaszámára „Szlovák önkormányzat és egyesület 2022. évi hozzájárulása” közleménnyel.

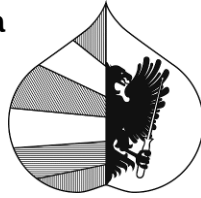
### O D Ő V O D N E N I E

Samospráva vopred uhradí svoj členský príspevok (30 000 HUF) vo Zväze národností a zároveň zaplatí aj členské Spolku segedínskych Slovákov (10 000 HUF). Cieľom návrhu je prevedenie týchto súm spolu na bankový účet Zväzu.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.segediszlovakok.hu](http://www.segediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@segediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@segediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zásobenie slovenskými publikáciami: Predplatenie Ludových novín na rok 2022  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 3/IV/2021  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Szlovák sajtótermékek biztosítása: A Ludové noviny 2022. évi előfizetése  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 3/IV/2021  
**Ellenjegyezze:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2021 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2021. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy obnoví aj v roku 2022 predplatenie týždenníka Slovákov v Maďarsku Ludové noviny v piatich exemplároch ako v predošlých rokoch a umožní, aby ho mohli členovia segedínskej slovenskej komunity bezplatne čítať v Dome národností.

### O D Ő V O D N E N I E

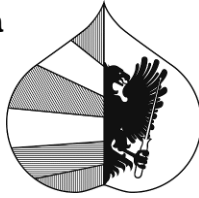
Prišla faktúra vo výške 36 600 HUF na obnovenie predplatenia týždenníka Slovákov v Maďarsku Ludové noviny. Navrhuje sa, aby samospráva predplatila tento týždenník v piatich exemplároch aj na rok 2022, aby ho mohla komunita čítať v čítárni Domu národností.

### I N D O K L Á S



## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zásobenie slovenskými publikáciami: Kalendáre pre členov spolku  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 4/IV/2021  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Szlovák sajtótermékek biztosítása: Kalendáriumok az egyesületi tagoknak  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 4/IV/2021  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2021 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2021. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) poveruje predsedu aby objednal Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2022 a rozdal ich členom Spolku segedínskych Slovákov, aby miestna komunita mala možnosť čítať v materinskom jazyku.

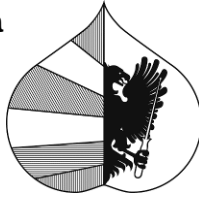
### O D Ő V O D N E N I E

V Maďarsku je ťažké dostať sa k tlačenej literatúre v slovenskom jazyku, lebo tu vychádza málo diel a možnosti medzinárodného predaja nie sú vybudované. Preto je dôležité, aby mohli členovia segedínskej slovenskej komunity dostať čím viac diel publikovaných v Maďarsku. V záujme toho predseda navrhuje, aby samospráva objednala a začiatkom roka darovala Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2022 členom miestneho slovenského spolku.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.segediszlovakok.hu](http://www.segediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@segediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@segediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Úhrada výučby slovenčiny  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej  
samosprávy  
**Číslo:** 5/IV/2021  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A szlovákitanítás finanszírozása  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 5/IV/2021  
**Ellenjegyezze:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2021 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2021. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, že podľa uznesenia č. 18/III/2016 z. SSSp samospráva priamo uhradí náklady na bezplatné vyučovanie i rozvíjanie slovenského jazyka pre členov segedínskej slovenskej komunity v rámci Nedeľnej školy. V zmysle toho predseda potvrdil dosiaľ uskutočnené hodiny 1. polroku školského roka 2021/2022 a povolil úhradu faktúr učiteľky v celkovej výške 217 000 HUF. Kumulatívne náklady na tento účel činili 602 000 HUF za kalendárny rok 2021.

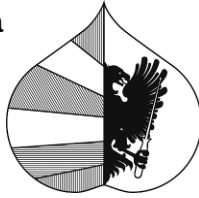
### O D Ő V O D N E N I E

Výučba slovenčiny je nepretržitá aj v 1. polroku školského roka 2021/2022 napriek ťažkostiam vytvoreným pandemiou. Podľa potvrdenia o plnení samospráva uhradila vystavené faktúry.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Revízia dohody o spolupráci s mestom Segedín  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 6/IV/2021  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ó T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A Szeged városával kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 6/IV/2021  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2021 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2021. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) poveruje predsedu, aby viedol rokovania s vedením župného mesta Segedín o revízii dohody o spolupráci podľa § 80 zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národností (ďalej len ZPN). V rámci toho zastupiteľstvo zdôrazňuje nasledovné:

- dohoda sa nemá základne zmeniť;
- termín zaslania rozpočtových uznesení v bode č. 2.2 časti „1. Príprava rozpočtu“ hlavy č. II sa má zvýšiť do miery určenej v § 95 ods. (3) ZPN;
- výraz „uznesenie zastupiteľstva“ sa má vložiť do bodu č. 5 časti „2. Realizácia rozpočtu“ hlavy č. II ako doklad vyúčtovania výdavkov;
- suma 100 tisíc Ft sa má zvýšiť do 200 tisíc Ft v bode č. 6 časti „2. Realizácia rozpočtu“ hlavy č. II v súlade s § 53 ods. (1) bod a) nariadenia vlády MR č. 368/2011 o vykonávaní zákona o štátnych financiách;
- nový bod č. 3 sa má vložiť do časti „5. Ostatné pravidlá“ hlavy č. II, ktorý znie: „Pri uskutočnení poriadkov mesta ako poriadkov SSSp sa má rozumieť zodpovedajúceho úradníka SSSp, keď predpis určuje úradníka Samosprávy či Mestského úradu župného mesta Segedín s právomocou nariadiť, rozhodnúť alebo posúdiť.“

### O D Ő V O D N E N I E

Nastal čas revízie dohody o spolupráci s mestom Segedína. Dohoda podstatne vhodne reguluje vzťahy medzi slovenskou národnostnou a mestskou väčšinovou samosprávou, preto základné zmeny nie sú potrebné, len menšie upresnenia. Predseda požiada o splnomocnenie na rokovanie v tomto duchu.

### I N D O K L Á S